

Alicia N. Salomone (2006).

Alfonsina Storni.
Mujeres, Modernidad y Literatura

Buenos Aires: Corregidor

El texto *Alfonsina Storni. Mujeres, Modernidad y Literatura* de Alicia N. Salomone, presenta un estudio de la obra de la escritora argentina Alfonsina Storni (1892- 1938) considerando, principalmente, la producción poética y la prosa periodística. En ellos reconoce estrategias textuales que la escritora desplegó en el marco de una modernidad emergente en el Buenos Aires de principios del siglo XX. Bajo este contexto, el discurso de Storni se visualiza como cuestionador respecto de los lugares simbólicamente correspondidos para las mujeres, pues pese a que el proceso de modernización supone el ascenso de sectores ignorados hasta finales del siglo XIX, gracias a políticas democratizadoras y descentralizadoras de los bienes económicos, políticos y culturales, las sujetos mujeres se encuentran en pugna contra los espacios considerados para ellas (lo privado) y en la lucha por el acceso a la profesionalización (espacio público); por lo tanto, el panorama resulta contradictorio y complejo a causa del discurso sexo-genérico normativo.

La lectura propuesta en este libro es abierta y trasciende la dicotomía ideológica de lo público y lo privado, con el objetivo de evidenciar la articulación discursiva de la experiencia de modernidad de una sujeto-mujer que se configura mediante la escritura. Por lo mismo, Salomone discute las versiones que interpretan los textos de Alfonsina Storni desde la “confrontación entre un discurso público rebelde (feminista), que se detectaría principalmente en sus crónicas, y un discurso privado y sumido” (14), así también los críticos que han considerado su poesía amorosa desde la supuesta tradicionalidad temática y formal.

El aparato teórico con que la autora de este libro trabaja la noción de modernidad, se afirma en los planteamientos de Walter Benjamin, Jürgen Habermas, Marshall Berman y Raymond

**Discursos/
prácticas**
Nº 2 [Sem. 1] 2007
[155 - 159]

**Marina Alvarado
Cornejo**
 alvarado.marina@gmail.com

Pontificia Universidad Católica
de Valparaíso
 Avda. Brasil 2950. Casilla 4059
 Valparaíso, Chile

Williams, mientras que el concepto de sujeto moderno lo enfoca a partir de *Los hijos del limo* (1874) de Octavio Paz, particularmente con la resignificación desde la teoría crítica feminista de las dos epistemes que allí se proponen: la ironía y la analogía. La primera se visualiza a partir de la introducción de mecanismos tales como la parodia o la burla, que manifiestan una postura crítica; en tanto la segunda se presenta como el despliegue de una visión idealizada del mundo que se abre a la presencia de una imagen poética y de la metáfora, donde es posible conciliar las diferencias, anular las restricciones y las normas para los géneros sexuales. En las prácticas discursivas de Alfonsina Storni se tensa esta polaridad, la cual varía según el género.

Alfonsina Storni es la “sujeto paseante” que recorre la gran ciudad de Buenos Aires, observando todo aquello que se suscita en los distintos aspectos de la urbe, elementos heterogéneos que transforma en el referente de su escritura; pero esto no significa que la sujeto poética y la sujeto hablante de las crónicas construyan la misma visión respecto de ésta, ya que en su poesía la vida citadina es triste y pesimista, mientras que en la prosa la urbe es alegre y animada. A partir de esta distinción, Alicia Salomone organiza la lectura crítica de los textos poéticos: *La inquietud del rosal* (1916), *El dulce daño* (1918), *Irremediablemente* (1919), *Languidez* (1920), *Ocre* (1925), *Poemas de amor* (1926), *Mundo de siete pozos* (1934) y *Mascarilla y trébol* (1938), y de la crónica periodística de Alfonsina Storni entre los años 1919 y 1921.

La primera parte del libro cuenta con un capítulo único. Éste desarrolla el problema del campo intelectual y la recepción crítica de la producción literaria de la poeta según tres momentos: en primer lugar, el aparato crítico contemporáneo a Storni, el cual comenzó interpretando sus textos a partir de su biografía, relegando el valor poético al simple cuestionamiento por lo “deseable” o “esperable” para la escritura de una mujer. Dentro del grupo de críticos emergentes se encuentra Roberto Giusti, fundador de la revista *Nosotros*. En esta misma línea, pero con autores más cercanos a las vanguardias como Jorge Luis Borges, el enfoque crítico se centró en la producción de la poeta. Cabe destacar además, dentro de los contemporáneos, los textos críticos producidos por mujeres del medio académico, como Gabriela Mistral.

El segundo momento de recepción crítica de la producción de Storni, se establece entre los años '50 y '60 fuera de Argentina, ya que la escritura de la poeta comienza a ser estudiada en centros norteamericanos, cuyos enfoques se afirman en la estilística y la fenomenología; por lo tanto, la problemática personal se diluye para dar paso al intelecto en vez de la emocionalidad.

El tercer momento revisado corresponde a la crítica actual, particularmente la crítica feminista, que ha permitido el reposicionamiento de escritoras del período en cuestión, a la vez que su inclusión dentro del canon regional y nacional. La productivización de estas lecturas se observa en la discusión o desgajamiento de las interpretaciones y los análisis tradicionales que relegaban a Storni al lugar de "poetisa".

La Segunda Parte de este libro cuenta con cuatro capítulos, a través de los cuales Salomone analiza la obra poética y la crónica periódica de la autora de *Ocre*, discursos a través de los cuales afloran tretas textuales como las voces palimpsésticas que dan cuenta de una sujeto "deseante" y activa frente a los cambios del entorno. Bajo esta hipótesis de trabajo, el primer capítulo del apartado que se titula "Aproximaciones teórico-críticas", trabaja desde la perspectiva teórica-metodológica la relación de las categorías ironía y analogía que ya veníamos anunciando. Éste es, según nuestra lectura, uno de los aportes más interesantes que Salomone entrega en el libro, pues constituye una propuesta novedosa e inquietante para comprender y analizar las obras de escritoras situadas en un marco de modernidad compleja, donde la pugna y los cuestionamientos marcan la pauta de su producción. En este sentido, es importante la revisión del sujeto moderno, pero sobre todo, la de las sujetos modernas que por causa de la carga falogocéntrica del lenguaje quedan relegadas al lugar del vacío, sin opciones de nombrarse. Para esta explicación, la autora se basa en Simone de Beauvoir y Patrizia Violi, quienes advierten la problemática de las mujeres frente a la categoría abstracta de sujeto, que privilegia al sujeto universal, desincardinado y exento de pulsiones. Por lo tanto, la noción de sujeto moderno adquiere connotaciones radicalmente diferentes cuando se le interroga desde la perspectiva teórica de género, considerando las jerarquizaciones sociales y culturales que separan los absolutos masculinos del femenino(a). Según

esto, resulta pertinente una segunda interrogante sobre la relación de las mujeres con la literatura en la modernidad. Esta pregunta se responde a partir del estudio de las subjetividades subordinadas, que despliegan una serie de operatorias para su visualización, desde las cuales emerge la analogía/ironía.

Alicia Salomone explica lo anterior en la escritura de Alfonsina Storni, en quien “la perspectiva analógica aparece [...] como la representación literaria de la aspiración de la hablante en pos de un mundo armónico [...] discursividad que se expresa en términos de una comprensión *otra* de la realidad” (Salomone, 123); en tanto la instalación irónica, coexistente con la anterior, expresa el pliegue de una conciencia crítica de la sujeto hablante provocando una tensión, la cual llevada al extremo causará la angustia de la sujeto escritural, quien pondrá en duda su existencia.

Consecuente con el desarrollo teórico del capítulo primero, en este apartado se intenta demarcar el camino escritural-poético de la argentina. Salomone señala al poemario *Ocre* de 1925 como un libro intermedio, pues con él finaliza el primer período de desarrollo poético de Alfonsina, marcado con una identidad femenina tradicional y, en términos estéticos, por un lenguaje modernista. Por lo tanto, a partir de este libro en el que destaca el poema “Olvido”, la sujeto poética se acerca al lenguaje de las vanguardias, en tanto que la ironía se subraya mediante una postura crítica y cuestionadora respecto de las normas sociales y culturales.

La sujeto poética de Storni deambula por Buenos Aires y por otras ciudades argentinas, situación que la poeta transcribe en su discurso, constituyéndose una materialidad en la que la cultura va imprimiendo su herencia. Esta situación se subrayará aún más en la crónica periodística de Alfonsina, la que es revisada en el Tercer Capítulo del libro. Continuando con la organización del análisis a partir de las nociones ironía/analogía, la crítica periodística se nos presenta como una práctica discursiva que permite a la sujeto escritural la configuración de relaciones intertextuales de atracción y conflicto con los géneros y discursos propios de la escritura de masas, juego a partir del cual nuevamente observamos la tensión entre códigos, como sucede

con el espacio en el que son publicadas las crónicas: las páginas del suplemento femenino de *La Nota* o *La Nación*.

Una de las nociones más interesantes que Alicia Salomone aplica en su libro para referirse a Alfonsina Storni es la de “sujeto paseante”, con la cual denota no sólo la trayectoria física de Alfonsina por distintas ciudades del mundo y de Argentina, sino también el trayecto escritural por distintos géneros discursivos y a la serie de estrategias y máscaras textuales por las cuales la sujeto hablante se “pasea” como la *otra* que dice lo que la *Otra* calla (o debe callar). Por esta misma vía, el libro concluye con un Cuarto Capítulo dedicado a la experiencia femenina y la modernidad urbana reflejada en la poesía y la prosa de Storni, quien habiendo salido de la casa explora la ciudad “cartografiando” sujetos y escenarios. Es en esta parte final donde hábilmente Alicia distingue entre el temple con que es descrita la ciudad en ambos géneros, asimismo el predominio de la analogía o la ironía en cada una de estas manifestaciones.

El trabajo de Alicia N. Salomone, quien actualmente se desempeña como profesora del Magíster en Estudios Latinoamericanos (Facultad de Filosofía y Humanidades) de la Universidad de Chile, corresponde a una investigación crítica y cuestionadora de la obra de Alfonsina Storni, pues se desmarca de análisis tradicionales para dar paso a una relectura desde la productivización de las categorías de analogía/ironía, con el claro objetivo de visualizar las configuraciones y estrategias escriturales de una sujeto femenina-mujer que se instala en medio del discurso de manera activa, pues no queda ajena a ninguna polémica. Asimismo, el libro contribuye al reposicionamiento y articulación de la poeta argentina dentro del complejo cultural-literario de principios del siglo XX, a la vez que propicia la oportunidad para investigar y reconocer las genealogías entre escritoras argentinas y latinoamericanas.

